biosfera AÇORES

percurso pedestre
walking trail

São Jorge



Caminho certo *Right way*
Caminho errado *Wrong way*
Vire à direita *Turn right*
Vire à esquerda *Turn left*


Vista para a Fajã da Caldeira do Sto. Cristo
View to Fajã da Caldeira do Santo Cristo


Vista para a Fajã dos Cubres
View to Fajã dos Cubres


Cascata Pequena
Cascata Pequena waterfall

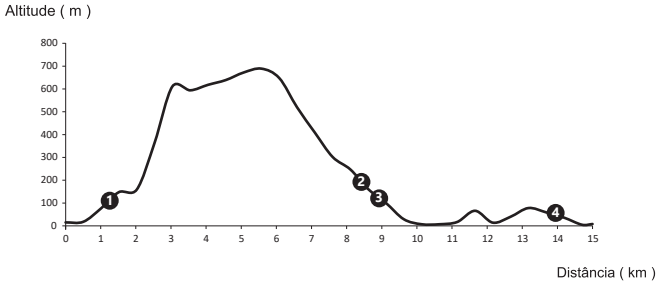

Vista para a Fajã dos Vimes
View to Fajã dos Vimes

Fajã dos Cubres
Fajã do Belo
Fajã da Caldeira de Santo Cristo
Serra do Topo
Portal
Fajã da Fragueira
Fajã dos Vimes
38° 34' 56,92" N
27° 55' 50,02" W
Lourais
Pico dos Frades
Fajã do Castelhano
Pedras Brancas
Fajã das Barreiras
Fajã de S.João
S.Tomé
Ponta dos Monteiros

GR 02 SJO
PR 01 SJO
PR 02 SJO
PR 03 SJO
PR 09 SJO

0 1,25 2,5 km

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Parque Natural de São Jorge
São Jorge Nature Park

O percurso atravessa áreas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

The trail goes through protected areas. It's our responsability to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

Parque Natural de São Jorge
São Jorge Nature Park

Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Protected Area for the Management of Habitats or Species
Área Protegida de Gestão de Recursos
Protected Area of Resources Management
Paisagem Protegida
Protected Landscape

Alojamento Turístico *Accommodation*
Restaurante *Restaurant*
Parque de Campismo *Camping Park*
Património Religioso *Religious Hermitage*
Monumento/Museu *Monument/Museum*
Centro de Ciência *Science Centre*
Ponto de Interesse *Point of Interest*
Artesanato *Handicraft*
Estacionamento *Parking*
Geossítio *Geosite*
Porto Marítimo *Harbour*
Moinho de Vento *Windmill*
Parque Eólico *Wind Farm*
Farol *Lighthouse*
Zona Balnear *Bathing Area*
Cascata *Waterfall*
Lagoa *Lake/Lagoon*
Fontanário *Fountain*
Miradouro *Viewpoint*
Plantação *Plantation*

© **Informação geográfica:** Governo dos Açores (Secretaria Regional do Ambiente e Ação Climática e Direção Regional do Turismo) | Municípios da RAA | CIGeoE, 2001

Esta etapa de 15 km liga a Fajã dos Vimes (costa Sul) e a Fajã dos Cubres (costa Norte). Ao longo do percurso sempre que for necessário transpor uma cancela, deixar a mesma fechada.

Inicie a etapa num caminho de terra ascendente para Serra do Topo, passando pelo cruzamento para a Fragueira (PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/Portal) (foto 1). Opte pela direita até chegar à estrada alcatroa- da, permaneça à direita e transponha uma nascente conhecida por Fonte de Água Azeda. Poucos metros à frente opte por um caminho à esquerda subindo a falésia por uma escadaria em pedra, geralmente sombreada por uma mata de Incenso (*Pittosporum undulatum*). No final da escadaria o piso pode encontrar-se enlameado e/ou escorregadio, sendo aconselhável o uso de calçado apropriado.

Ao chegar a uma cancela, vire à esquerda e entre num caminho de terra ladeado de Hortênsias (*Hydrangea macrophylla*) que termina na estrada regional, junto ao Parque Eólico da Serra do Topo. Prossiga até encontrar a indicação para a Fajã de Santo Cristo e siga por um caminho de terra descendente para a Caldeira de Cima. Atravesse a ponte da Tia Júlia seguindo cuidadosamente (piso escorregadio) por um desvio à direita para a Cascata Pequena (foto 2).

Prossiga até à fajã, passando por um miradouro (foto 3), pelo Santuário do Senhor Santo Cristo e pelo Centro de Interpretação Ambiental. Neste local, pode visitar a Lagoa da Caldeira de Santo Cristo, zona classificada como área de paisagem protegida das Fajãs do Norte, geossítio e local de interesse natural, cultural e paisagístico.

Continue junto à costa, passando pela Fajã do Belo, habitada até ao terramoto de 1980. A partir deste ponto já é possível visualizar ao fundo a Fajã dos Cubres (foto 4), local onde termina a etapa, junto à igreja de Nossa Senhora de Lourdes.Neste local existe ligação com outros pontos da ilha através da etapa da GR 02 SJO, que liga a Fajã dos Cubres a Santo Amaro.

This leg of 15 km connects Fajã dos Vimes (South coast) to Fajã dos Cubres (North coast). Along the trail and whenever necessary crossing a gate, always leave it closed.

Begin the leg on an ascending dirt road heading Serra do Topo, passing by the intersection to Fragueira (PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/ Portal) (photo 1). Choose to go on your right hand side until you arrive to a tarmac road, stay right and cross a spring known as Fonte de Água Azeda. A few meters ahead, choose a road on your left hand side, going up a cliff by a stone stairway, usually shaded by a wood of Australian Cheesewood (Pittosporum undulatum). At the end of the stairway, the ground may be muddy or/and slippery being advisable the use of proper footwear.

Arriving to a gate, turn left and enter a dirt road flanked by Hydrangeas (Hydrangeas macrophylla), ending at the regional road, near the Eolic Park of Serra do Topo. Proceed until you find the direction to Fajã de Santo Cristo and follow by an descending dirt road towards Caldeira de Cima. Cross the bridge Tia Júlia, proceeding very carefully (slippery ground) through a detour on your right hand side heading Cascate Pequena (photo 2).

Continue until the fajã, passing by a viewpoint (photo 3), the church Santuário do Senhor Santo Cristo and by the Centre of Environmental Interpretation. At this place, you can visit the Lagoa da Caldeira do Santo Cristo, classified as protected landscape area of Fajãs do Norte, geosite and place of natural, cultural and landscaping interest.

Continue near the coast, passing by Fajã do Belo, inhabited until the earthquake of 1980. From here, it is already possible to see Fajã dos Cubres ahead (photo 4), place where this leg ends, near the church of Igreja de Nossa Senhora de Lourdes. Here, there is a connection to several other points of the island through the leg of GR 02 SJO, connecting Fajã dos Cubres to Santo Amaro.

Avaliação Global | *Overall Rating*

Fácil *Easy* · Médio *Medium* · **Difícil *Hard***

Grau de Perigosidade | *Danger Degree*

Familiar *Family* · **Pedestrianista *Walker*** · Montanhista *Mountaineer*

Utilização do Percurso Pedestre | *Use of the Walking Trail*

Bicicletas *Bicycles* · Motorizados *Motorized* · Equestres *Equestrian* · Queda de Pedras *Falling Rocks* · Ondulado *Wavy trail* · Equipamento *Equipment*

Atenção: Circulação proibida | ***Attention:*** *Forbidden circulation*

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.
In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.

112 · SOS

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

ALERT4YOU
TURISMO SEGURO

turismo.azores.gov.pt

trails.visitazores.com

GOVERNO DOS AÇORES

Direção Regional do Turismo
Regional Directorate for Tourism
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Informação Turística de São Jorge
São Jorge Tourism Office
Tel: +351 295 412 440
e-mail: pt.sjo@azores.gov.pt

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel
Santa Maria
São Jorge

GR 01 SJO

Grande Rota de São Jorge

E2 | S2 - Fajã dos Vimes/Fajã dos Cubres

Duração *Duration* 06h00 · **Extensão** *Length* 15 km



CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA